

**C-443**

First Session, Forty-first Parliament,  
60-61 Elizabeth II, 2011-2012

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

## **BILL C-443**

An Act to establish a National Health and Fitness Day

---

FIRST READING, SEPTEMBER 24, 2012

---

**NOTE**

2nd Session, 41st Parliament

This bill was introduced during the First Session of the 41st Parliament. Pursuant to the Standing Orders of the House of Commons, it is deemed to have been considered and approved at all stages completed at the time of prorogation of the First Session. The number of the bill remains unchanged.

**C-443**

Première session, quarante et unième législature,  
60-61 Elizabeth II, 2011-2012

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

## **PROJET DE LOI C-443**

Loi instituant la Journée nationale de la santé et de la condition physique

---

PREMIÈRE LECTURE LE 24 SEPTEMBRE 2012

---

**NOTE**

2<sup>e</sup> session, 41<sup>e</sup> législature

Le présent projet de loi a été présenté lors de la première session de la 41<sup>e</sup> législature. Conformément aux dispositions du Règlement de la Chambre des communes, il est réputé avoir été examiné et approuvé à toutes les étapes franchies avant la prorogation de la première session. Le numéro du projet de loi demeure le même.

MR. WESTON (*West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country*)

M. WESTON (*West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country*)

## SUMMARY

This enactment designates the first Saturday of June in each and every year as “National Health and Fitness Day”.

It also provides that the Government of Canada is to encourage local governments to recognize the first Saturday in June, in each and every year, as National Health and Fitness Day and to make their health, recreational, sports and fitness facilities available to Canadians at a reduced rate or free of charge.

## SOMMAIRE

Le texte désigne le premier samedi de juin comme « Journée nationale de la santé et de la condition physique ».

Il prévoit également que le gouvernement du Canada encourage les administrations locales à la fois à reconnaître le premier samedi de juin comme Journée nationale de la santé et de la condition physique et à mettre leurs installations de santé, de loisirs, de sports et de conditionnement physique à la disposition de la population canadienne à prix réduit ou gratuitement.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-443

## PROJET DE LOI C-443

An Act to establish a National Health and  
Fitness Day

Loi instituant la Journée nationale de la santé et  
de la condition physique

Preamble

Whereas Canada's mountains, oceans, lakes,  
forests, parks and wilderness offer recreational  
and fitness opportunities;

Whereas the Parliament of Canada wishes to  
increase awareness among Canadians of the  
significant benefits of physical activity and to  
encourage and assist Canadians to increase their  
level of physical activity and their participation  
in recreational sports and fitness activities;

Whereas it is in Canada's interest to improve  
the health of all Canadians and to reduce the  
burden of illness on Canadian families and on  
the Canadian health care system;

Whereas many local governments in Canada  
have public facilities to promote health and  
practice fitness activities;

Whereas the Government of Canada wishes  
to encourage local governments to increase  
Canadians' participation in healthy physical  
activities;

Whereas the Government of Canada wishes  
to encourage local governments in Canada to  
recognize the first Saturday in June, in each  
and every year, as National Health and Fitness Day  
and to make their health, recreational, sports and  
fitness facilities available to Canadians at a  
reduced rate or free of charge;

Whereas the first week of June is Environ-  
ment Week in Canada, and walking and cycling  
are great ways to reduce vehicle pollution and  
improve physical fitness;

Attendu :

que les montagnes, les océans, les lacs, les  
forêts, les parcs et la nature sauvage du  
Canada offrent des possibilités en matière de  
sports récréatifs et de conditionnement phy-  
sique;

que le Parlement du Canada souhaite sensi-  
biliser les Canadiens aux avantages impor-  
tants que procure l'activité physique ainsi que  
les encourager et les aider à accroître leur  
niveau d'activité physique et à participer à  
des sports récréatifs et à des activités de  
conditionnement physique;

qu'il est dans l'intérêt du Canada d'améliorer  
la santé de sa population et d'alléger le  
fardeau que les maladies imposent aux  
familles canadiennes et au système de soins  
de santé canadien;

que de nombreuses administrations locales au  
pays disposent d'installations publiques per-  
mettant de faire la promotion de la santé et de  
participer à des activités de conditionnement  
physique;

que le gouvernement du Canada souhaite  
encourager les administrations locales à  
accroître la participation des Canadiens à  
des activités physiques saines;

que le gouvernement du Canada souhaite  
encourager les administrations locales du  
pays à reconnaître le premier samedi de juin  
comme Journée nationale de la santé et de la

Préambule

And whereas declaring the first Saturday in June to be National Health and Fitness Day will further public knowledge of a cost-effective personal health protection measure and increase participation in health and fitness activities;

condition physique et à mettre leurs installations de santé, de loisirs, de sports et de conditionnement physique à la disposition de la population canadienne à prix réduit ou gratuitement;

que la première semaine de juin est la Semaine de l'environnement au Canada et que la marche et la bicyclette sont d'excellents moyens de réduire la pollution causée par les véhicules et d'améliorer la condition physique;

que déclarer le premier samedi de juin comme Journée nationale de la santé et de la condition physique permettra de conscientiser davantage le public à une mesure rentable de protection de la santé personnelle et d'accroître la participation de celui-ci à des activités favorables à la santé et à la condition physique,

Now, therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

#### SHORT TITLE

#### TITRE ABRÉGÉ

Short title

**1.** This Act may be cited as the *National Health and Fitness Day Act*.

**1.** *Loi sur la Journée nationale de la santé et de la condition physique.*

Titre abrégé

#### NATIONAL HEALTH AND FITNESS DAY

#### JOURNÉE NATIONALE DE LA SANTÉ ET DE LA CONDITION PHYSIQUE

National Health and Fitness Day

**2.** Throughout Canada, in each and every year, the first Saturday in June is to be known as "National Health and Fitness Day".

**2.** Le premier samedi de juin est, dans tout le Canada, désigné comme « Journée nationale de la santé et de la condition physique ».

Journée nationale de la santé et de la condition physique

Local governments

**3.** The Government of Canada encourages the country's local governments to recognize the first Saturday in June, in each and every year, as National Health and Fitness Day and to make their health, recreational, sports and fitness facilities available to Canadians at a reduced rate or free of charge.

**3.** Le gouvernement du Canada encourage les administrations locales du pays à reconnaître le premier samedi de juin comme Journée nationale de la santé et de la condition physique et à mettre leurs installations de santé, de loisirs, de sports et de conditionnement physique à la disposition de la population canadienne à prix réduit ou gratuitement.

Administrations locales

Not a legal holiday

**4.** For greater certainty, National Health and Fitness Day is not a legal holiday or a non-judicial day.

**4.** Il est entendu que la Journée nationale de la santé et de la condition physique n'est pas une fête légale ni un jour non juridique.

Statut